

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/REG115/M/1

18 de diciembre de 2001

(01-6375)

Comité de Acuerdos Comerciales Regionales Trigésima reunión

EXAMEN DEL ACUERDO DE LIBRE COMERCIO ENTRE TURQUÍA Y LA EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA

Nota de la reunión celebrada el 26 de septiembre de 2001

Presidente: Sr. A.J. Dumont (Argentina)

1. La reunión fue convocada mediante el aerograma WTO/AIR/1618.
2. Con arreglo al punto B.IV del orden del día de su trigésima reunión, el Comité de Acuerdos Comerciales Regionales (CACR) emprendió el examen del Acuerdo de Libre Comercio (ALC) entre Turquía y la ex República Yugoslava de Macedonia. Se debatieron los siguientes puntos:

- A. Observaciones generales
- B. Sección I - Información general sobre el Acuerdo
- C. Sección II - Disposiciones relacionadas con el comercio

3. El Presidente observó que se trataba de la primera ronda de examen del Acuerdo de Libre Comercio entre Turquía y la ex República Yugoslava de Macedonia. La notificación del Acuerdo se había distribuido en el documento WT/REG115/N/1 y el texto del Acuerdo en el documento WT/REG115/1. Propuso organizar el examen empezando por invitar a las Partes y demás Miembros a que formularan observaciones generales y pasando después a centrarse en los detalles del Acuerdo, sirviéndose del modelo uniforme (WT/REG115/3) para orientar el debate. Recordó que el mandato para el examen, adoptado el 14 de marzo de 2001 por el Consejo del Comercio de Mercancías, figuraba en el documento WT/REG115/2 y en su corrigendum: "Examinar, a la luz de las disposiciones pertinentes del GATT de 1994, el Acuerdo de Libre Comercio entre Turquía y la ex República Yugoslava de Macedonia y presentar un informe al Consejo del Comercio de Mercancías." Este mandato se aplicaba en combinación con el siguiente Entendimiento: "Queda entendido que el entendimiento leído por el Presidente del Consejo del Comercio de Mercancías en el marco del punto 7 del orden del día de la reunión del Consejo del Comercio de Mercancías celebrada el 20 de febrero de 1995, contenido en el documento WT/REG3/1, se aplicará *mutatis mutandis* a este examen. Queda asimismo entendido que durante el examen se tendrán debidamente en cuenta las diferencias intrínsecas entre las uniones aduaneras y las zonas de libre comercio."

A. OBSERVACIONES GENERALES

4. El representante de Turquía dijo que su país apostaba por un sistema comercial abierto y liberal y que había concertado acuerdos de libre comercio con 13 países (Estados miembros de la AELC, países de Europa central y oriental, países bálticos e Israel). Además, seguían celebrándose negociaciones con algunos países mediterráneos, Sudáfrica y las Islas Feroe. El Comité ya había examinado algunos acuerdos. Los ALC ya concertados habían servido para estimular el comercio entre las Partes. El Acuerdo entre Turquía y la ex República Yugoslava de Macedonia se había firmado el 9 de septiembre de 1999 y entró en vigor el 1º de septiembre de 2000. Se notificó a la

OMC el 22 de enero de 2001, y su texto se distribuyó con la signatura WT/REG115/1. El modelo uniforme figuraba en el documento WT/REG115/3. Su delegación opinaba que el ALC entre Turquía y Macedonia cumplía las prescripciones del GATT de 1994, en particular el artículo XXIV. En concreto, se habían respetado las disposiciones del párrafo 5 b) del artículo XXIV puesto que "... los derechos de aduana y demás reglamentaciones comerciales aplicables al comercio de las Partes que no formaban parte de tal territorio, en el momento en que se estableció la zona, no eran más elevados ni más rigurosos que los derechos y demás reglamentaciones comerciales vigentes antes del establecimiento de la zona...". El Acuerdo no imponía obstáculos a terceros países y establecía la eliminación de derechos y otras reglamentaciones restrictivas del comercio en relación con todos los productos industriales (capítulos 25 a 97 del SA), con excepción de unos cuantos productos sensibles para los que se había establecido un período de transición, y en relación con diversos productos agropecuarios, productos agrícolas elaborados y productos de la pesca. En este sentido, las disposiciones del Acuerdo eran compatibles con el párrafo 8 b) del artículo XXIV, que estipulaba la eliminación de derechos y otras reglamentaciones restrictivas del comercio en relación con "lo esencial de los intercambios comerciales". Recalcó que la proporción de productos industriales importados por Turquía de Macedonia en los años 1998 y 1999, antes de que el Acuerdo entrara en vigor, ascendía al 95 por ciento del conjunto de las importaciones, lo que suponía un índice bastante alto de "carácter esencial". Durante el primer año de aplicación (2000/2001), los productos industriales pasaron a constituir prácticamente el 100 por ciento del conjunto de las importaciones procedentes Macedonia. Al igual que otros ALC examinados por el Comité, el Acuerdo incluía períodos de transición para determinados grupos de productos. En el momento en que entró en vigor el Acuerdo, se eliminaron los derechos arancelarios aplicables a una parte sustancial de los productos industriales, aunque para algunos productos Macedonia iría suprimiendo esos derechos de forma progresiva durante un período de transición que concluiría a más tardar en 2003 y 2008. Exceptuando algunos productos industriales objeto de una reducción arancelaria dentro de contingentes arancelarios, para los productos industriales restantes Turquía permitiría un acceso en franquicia arancelaria. La Cláusula de Ampliación (artículo 33) facilitaba a las Partes el fundamento jurídico para ampliar el ámbito de los productos abarcados y otorgar nuevas concesiones en relación con éstos en el marco de reuniones del Comité Mixto que se celebrarían cuando procediera, aunque al menos una vez al año (artículo 29). Las cifras de importación del año 2000 indicaban que el Acuerdo abarcaba casi el 100 por ciento del comercio entre las Partes. Las importaciones turcas procedentes de Macedonia aumentaron de 7,8 millones de dólares EE.UU. en 1999 a 10,4 millones de dólares EE.UU. en 2000. Prácticamente todas esas importaciones se beneficiaron de un trato de franquicia arancelaria. El Protocolo relativo a las normas de origen que figuraba adjunto al Acuerdo era semejante a los del resto de los ALC que Turquía había firmado con países que formaban parte del Sistema Paneuropeo de Acumulación. Dicho sistema, basado en el principio de la acumulación diagonal del origen entre sus países miembros, había sido notificado a los Miembros de la OMC. Hizo hincapié en que el ALC entre Turquía y Macedonia respetaba por completo los principios de la OMC, pues ofrecía mayores posibilidades de comercio entre las Partes y no imponía obstáculos a los intercambios con terceros países.

5. El representante de Hungría recalcó la importancia del Acuerdo para la estabilidad de la región y añadió que, en su opinión, estaba en consonancia con lo dispuesto en el artículo XXIV del GATT.

B. SECCIÓN I - INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL ACUERDO

6. El representante de los Estados Unidos observó con cierta sorpresa, habida cuenta de las dificultades que habían surgido en el contexto de otros ALC con la ex República Yugoslava de Macedonia, que los anexos del modelo uniforme incluyesen estadísticas sobre las importaciones procedentes de Macedonia. Señaló asimismo que Turquía había facilitado un cuadro sumamente útil sobre los distintos niveles arancelarios vigentes para las importaciones procedentes de la ex República Yugoslava de Macedonia y que echaba en falta un cuadro similar para las importaciones macedonias

procedentes de Turquía. El representante de Turquía explicó que, basándose en sus propias estadísticas, habían considerado las exportaciones turcas destinadas a Macedonia equivalentes a las importaciones macedonias procedentes de Turquía, lo que quizás no era del todo exacto. En consecuencia, invitaría a Macedonia a facilitar sus propias estadísticas sobre las importaciones para incluirlas en el cuadro del anexo. El representante de Hungría recordó al Comité que no se podía imponer ninguna obligación a una parte que no fuese miembro de la OMC.

7. A la luz de las observaciones formuladas por el delegado turco, la representante del Canadá pidió que se aclarara si los datos sobre los intercambios comerciales que figuraban en la página 10 del modelo uniforme en realidad no eran importaciones de Macedonia procedentes de Turquía, como se indicaba en el cuadro, sino exportaciones de Turquía destinadas a la ex República Yugoslava de Macedonia y sugirió que, de ser ése el caso, se renombrara el cuadro en cuestión. El representante de Turquía reconoció que el título estaba equivocado y se comprometió a modificarlo.

C. SECCIÓN II - DISPOSICIONES RELACIONADAS CON EL COMERCIO

8. La representante del Canadá pidió al representante de Turquía que aclarara la última frase del primer párrafo de la sección II.1 del modelo uniforme, referente a los límites anuales establecidos para las importaciones turcas de varios productos industriales originarios de la ex República Yugoslava de Macedonia y que, en concreto, indicara si en realidad se trataba de contingentes arancelarios. Observó igualmente, en lo tocante al último párrafo de la sección II.1, que era posible que el número de productos agropecuarios que se beneficiaban de un acceso preferencial no fuera tan importante, ya que las estadísticas relativas a las importaciones turcas procedentes de la ex República Yugoslava de Macedonia indicaban que en 1998 el 99 por ciento y en 1999 el 96 por ciento de los intercambios de productos agropecuarios estaban sujetos a derechos NMF. A su juicio, el hecho de que se excluyera a un sector entero planteaba serias dudas en cuanto a si el Acuerdo cumplía el requisito de abarcar "lo esencial de los intercambios comerciales".

9. El representante de los Estados Unidos dijo compartir preocupaciones similares a las manifestadas por la delegada canadiense y preguntó si el representante de Turquía podía darles una idea de qué productos o sectores estaban sujetos a esos límites anuales. Añadió que, a juzgar por los términos en que estaba redactado el párrafo en cuestión, esos límites parecían constituir restricciones cuantitativas y solicitó que se confirmara ese extremo. Hizo notar asimismo que el Acuerdo no incluía mención alguna del período de transición previsto para la eliminación de tales restricciones cuantitativas. Preguntó asimismo si esas restricciones cuantitativas se estaban eliminando y, de ser así, dentro de qué plazos.

10. El representante de las Comunidades Europeas recalcó que el Acuerdo venía a complementar los acuerdos concluidos por otros países europeos con la ex República Yugoslava de Macedonia. Añadió que, el acuerdo sobre la unión aduanera entre las CE y Turquía imponía a ambas partes la obligación de aplicar un régimen aduanero común en las esferas abarcadas por la unión aduanera, lo que reforzaba aún más el paralelismo que existía entre los acuerdos de las CE con interlocutores comerciales de Turquía, así como los propios acuerdos. Concretamente, en lo tocante a las restricciones a la importación, destacó como un elemento positivo en el contexto del examen del Acuerdo el hecho de que la mayor parte de las medidas de liberalización se hubiesen llevado a cabo de forma inmediata en el sector industrial y que se estableciera que el período de transición para los productos concluiría en 2008. En relación con la observación formulada por la delegada canadiense con respecto al cuadro que mostraba las importaciones turcas procedentes de la ex República Yugoslava de Macedonia según los distintos niveles arancelarios, hizo notar que en la columna en que se indicaban las importaciones totales correspondientes a 1999 figuraba un derecho nulo para el 94 por ciento de ese grupo particular de intercambios. Esto, indicó, los remitía de nuevo al debate que el Comité había celebrado en el pasado sobre la cuestión de "lo esencial de los intercambios comerciales". Su posición en lo tocante a este particular era que en una situación en que el 94 por

ciento de los intercambios comerciales estaban liberalizados y en que no se había excluido enteramente ningún sector, era menester considerar que las partes en el acuerdo en cuestión cumplían las obligaciones que les imponía el artículo XXIV.

11. En respuesta a las preguntas formuladas por la delegada canadiense, el representante de Turquía dijo que la última frase del primer párrafo de la sección II.1 del modelo uniforme se refería a cantidades límite, y no a contingentes arancelarios, fijadas dentro del proceso de alineamiento del régimen aduanero de Turquía con el régimen preferencial y autónomo de la UE, en consonancia con el artículo 16 del Acuerdo por el que se establece la Unión Aduanera entre Turquía y las CE. Esto también explicaba el hecho de que no se fijara un calendario definitivo para la eliminación de esos límites, ya que ésta debía efectuarse a la par que el proceso previsto en el acuerdo entre las CE y Macedonia. Asimismo señaló que el Acuerdo preveía la liberalización total del comercio de productos industriales, aunque sin un plazo concreto, y que las cantidades límite sólo se aplicaban a un número reducido de productos. El hecho de que las importaciones procedentes de Macedonia de los productos sujetos a cantidades límite se mantuviera muy por debajo de la cantidad reseñada en la lista demostraba que, hasta la fecha, la aplicación de cantidades límite no había limitado en modo alguno las importaciones a Turquía en franquicia arancelaria.

Añadió que en la primera reunión del Comité Mixto se volvería sobre esta cuestión para examinarla de nuevo. Refiriéndose al acuerdo preferencial sobre la agricultura, recalcó que las cifras facilitadas sobre los intercambios comerciales correspondían a 1999; dado que el Acuerdo sólo entró en vigor en septiembre de 1999, los datos estadísticos malamente podían reflejar los efectos del régimen preferencial. Observó asimismo que las cifras sobre los intercambios comerciales correspondientes a 2000, que se facilitarían al Comité en breve, también indicaban niveles bajos en cuanto al comercio de productos agropecuarios, probablemente porque, aunque la eliminación de derechos arancelarios era uno de los pilares del fomento de los intercambios comerciales entre las Partes, había también otras variables que afectaban al comercio, como por ejemplo la disponibilidad de productos de exportación o las condiciones climáticas.

12. El representante de los Estados Unidos reiteró que le interesaba saber qué sectores de productos estaban sujetos a restricciones cuantitativas y volvió a preguntar si se le podía facilitar esa información. Asimismo, dijo que deseaba saber si, antes de la entrada en vigor del Acuerdo, existían o no en Turquía restricciones cuantitativas aplicables al comercio con la ex República Yugoslava de Macedonia. El representante de Turquía explicó que los códigos de la NC y la descripción de los productos podían consultarse en los textos y anexos del Acuerdo, que habían sido facilitados a la Secretaría, donde estaban a disposición de todos. En respuesta a la segunda pregunta, señaló que antes de la entrada en vigor del Acuerdo no existían esos límites anuales, si bien observó que los productos a los que antes se aplicaba el trato NMF ahora se beneficiaban de un trato de franquicia arancelaria, aunque, eso sí, dentro de las cantidades límite establecidas.

13. El representante de los Estados Unidos mostró su extrañeza ante el hecho de que, al parecer, se omitiera el párrafo 4 de la sección II del modelo uniforme y se preguntó si eso implicaba que el Acuerdo no contenía ninguna disposición relativa a las normas. El representante de Turquía reconoció que había una omisión y dijo que vería qué podía hacer.

14. El Presidente dijo que la primera ronda de examen del ALC entre Turquía y la ex República Yugoslava de Macedonia había permitido al Comité aclarar diversas cuestiones, si bien quedaban pendientes algunos interrogantes. Invitó a las delegaciones que desearan formular preguntas adicionales a que las enviaran a la Secretaría a más tardar el 12 de octubre y pidió a las Partes que presentaran sus respuestas por escrito cuanto antes, aunque no más tarde del 30 de noviembre.

15. El Comité tomó nota de las observaciones formuladas.
